

**Zeitschrift:** Adelbodmer Heimatbrief  
**Herausgeber:** Stiftung Dorfarchiv Adelboden  
**Band:** 72 (2011)  
  
**Rubrik:** Neue "alte" Wörter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neue «alte» Wörter

**bsetzä**, in Beschlag nehmen, besetzen. 1. Eine Weide, Alp etc. mit dem Viehbestand besetzen; 2. reservieren. Ä Platz bsetzä. 3. Die Grenze schützen. Grenzbsetzíg.

**bürä** (bbürt) heben, aufheben. Hìlf mer bloess dä Sack ufzbüre. Hìlf mir bitte diesen Sack aufzuheben.

**Chrùùha, ä Chrùùha tue** einen Wank tun.

**gaalt** (noch) keine Milch gebend. Ds Chueli ischt gaalts: die Kuh gibt vor dem Kalben während ein paar Wochen keine Milch mehr.

**Gstältì** s. leichtes, von Kindern als Unterwäsche getragenes Gilet, vorne oder hinten mit Häftli oder Knöpfen geschlossen. Daran befestigte man mit einem Elasticband die langen wollenen Strümpfe.

**ììhorä** s. Eichhörnchen

**Lüwstund f.** Pause (Schule), Ruhepause. We d'Lüwstund ischt fertig gsy, su ischt der Schuelmìischter uf d'Luuba ga hoerä, wenn die Pause zu Ende war, rief der Lehrer die Kinder in die Schulstube zurück.

**tìschiniere** (von franz. déjeuner), frühstücken.

**Wascha**, w. (Waschi), Ohrfeige. Är het mer ä Wascha ggää, er gab mir eine Ohrfeige.

### Adelbodmer Redensarten:

Ufere lääge Matte sigis ringer z pure als ufere stotzige.

Äs suechi kina der ander hinderem Ofe, är sygi-n-da de sälber scho gsy.

Geji Hiiteri u glächrigi Miiteni wääre nät lang. Schnelle Wetterbesserung und unbeschwertes Mädchenlachen währen nicht lange.

Ds Gässna sygi ds Vergässna. Gegessen – vergessen. Man soll nicht immerfort in der Vergangenheit rühren ...

Gschou mu ds Büssi u nät ds Trögi. Eine wohlgenährte Person, die sich über Hunger und Mangel beklagt!

Lieber äs Pfoch wan äs Loch. *Lieber schmutzige als zerrissene Kleider.*

Äs nimmts der Fuess, statt dass ds Mul ses nimmt. *In der nassen Weide wird mehr Gras zerstampft als gefressen.*

Wed usem Hangiluub ubere Grat a Trunig chunscht, so isch da grad e Rock wermer

\*

Wer kennt noch weitere urchige Adelbodmer-Wörter, Ausdrücke und Redensarten, die noch nicht ins Adelbodendeutsche Wörterbuch (3. Auflage) aufgenommen worden sind?

*Christian Bärtschi*

## Adelboden-Chronik Juni 2010 bis Mai 2011

### Juni

- 11. Die «Bärgrächni» kündigt den Alpaufzug an.
- 12. Die BAAG stellt ihr neues Sommerangebot vor. 340 Trottinett-Begeisterte fahren vom Sillerenbühl ins Bergläger. Mit dieser Parade eröffnen sie das 45 km lange «Trottiland» und schaffen den Eintrag ins Guinnessbuch der Rekorde.
- Stiegelschwandschule: Lehrer Markus Inauen inszeniert eine Projektwoche mit dem Thema «Schule wie vor 50 Jahren». Wegen mangelnden SchülerInnen wird die Schule Ende Juli geschlossen.
- Eltern und Bewohner des Stiegelschwandes reichen Beschwerde ein. Der Regierungsstatthalter lehnt diese ab, die Beschwerdeführer gelangen ans Verwaltungsgericht.
- 26. Zur Attraktivierung der Dorfstrasse werden Bänke und Blumeninseln gesetzt.

### Juli

- 6. Sechs Adelbodner Bäckermeister kreieren ein Jubiläumsbrot zur 600-Jahr-Feier.
- 11. Das Kantonal-Bernische Schwingfest findet in Adelboden statt. Die Adelbodner geben dem Ehrentag der Berner Schwinger einen würdigen Rahmen. Der Schlussgang wird von Christian Stucki und Matthias Sempach bestritten. Festsieger wird Matthias Sempach.
- 17. Das 4. Adelbodner Gauklerfestival auf Adelbodens Dorfstrasse ist trotz andauerndem Regen wiederum ein Erfolg.
- 18. Am 7. Vogellisiberglauf gewinnt der Schwede Andreas Holmberg mit neuem Streckenrekord. Bei den Frauen siegt Corinne Zeller aus Weissenburg.

### August

- Die Pearl of Kuwait zieht sich als Investorin aus dem Projekt Alpenbad Adelboden zurück. Die kuwaitischen Investoren sind nach der weltweiten Finanzkrise zahlungsunfähig geworden.